

**Codice gara AOV/SUA-SF 18/2018****Redazione del Piano delle Zone di Pericolo
(PZP) per il Comune di Dobbiaco (BZ)****Codice CIG: 74541585C6****Kode der Ausschreibung AOV/SUA-SF 18/2018****Erstellung des Gefahrenzonenplanes (GZP)
für die Gemeinde Toblach (BZ)****Erkennungskode CIG: 74541585C6****Richiesta di chiarimento 1****Erläuterungsanfrage 1****Quesito n. 1**

Visto che, come indicato nel disciplinare di gara, "In ragione delle specificità delle prestazioni è individuata come prestazione principale il seguente pericolo: frane" e tale figura può essere rivestita solo dal geologo (come indicato sempre nel disciplinare di gara: "Per la prestazione "frane" nel gruppo di lavoro deve essere obbligatoriamente indicato un geologo"), si chiede se, vista anche la normativa vigente in ambito di pianificazione territoriale, la figura del geologo abbia tutti i requisiti di legge per poter essere indicata come capogruppo nella gara in oggetto.

Risposta n. 1

Nel Codice dei contratti pubblici (D.lgs. 18 aprile 2016, n. 50, modificato dal d.lgs. 19 aprile 2017, n. 56) nell'articolo 48, comma 2, è specificato come segue:

Art. 48 (Raggruppamenti temporanei e consorzi ordinari di concorrenti)

2. Nel caso di forniture o servizi, per raggruppamento di tipo verticale si intende un raggruppamento di operatori economici in cui il mandatario esegue le prestazioni di servizi o di forniture indicati come principali anche in termini economici, i mandanti quelle indicate come secondarie; per raggruppamento orizzontale quello in cui gli operatori economici eseguono il medesimo tipo di prestazione; le stazioni

Frage Nr. 1

Da in den Ausschreibungsbedingungen angegeben wurde, dass „unter Berücksichtigung der Besonderheiten der Leistungen als Hauptleistung die Naturgefahr Massenbewegungen ermittelt wurde“ und hierfür nur ein Geologe (wie in den Ausschreibungsbedingungen angegeben: „Für die Leistung „Massenbewegungen“ muss in der Arbeitsgruppe zwingend ein Geologe aufscheinen“) angegeben werden kann, wird nachgefragt, ob unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen im Bereich der Raumplanung der Geologe alle gesetzlichen Voraussetzungen hat um als Beauftragter für die im Betreff genannte Ausschreibung angegeben werden zu können.

Antwort Nr. 1

Im Kodex für öffentliche Verträge (GvD vom 18. April 2016, Nr. 50, aktualisiert mit GvD vom 19. April 2017, Nr. 56) wird im Artikel 48 Absatz 2 wie folgt ausgeführt:

Art. 48 (Raggruppamenti temporanei e consorzi ordinari di concorrenti)

2. Nel caso di forniture o servizi, per raggruppamento di tipo verticale si intende un raggruppamento di operatori economici in cui il mandatario esegue le prestazioni di servizi o di forniture indicati come principali anche in termini economici, i mandanti quelle indicate come secondarie; per raggruppamento orizzontale quello in cui gli operatori economici eseguono il medesimo tipo di prestazione; le stazioni appaltanti



appaltanti indicano nel bando di gara la prestazione principale e quelle secondarie.

Come prestazione principale è stato definito lo studio del pericolo frane. In dipendenza di ciò, per l'esecuzione della prestazione principale, deve essere nominato il tecnico responsabile per l'ambito professionale geologia.

Il compito dell'esecutore della prestazione principale è oltre alla sua prestazione tecnica (studio del pericolo frane) un compito puramente coordinativo (di gestione di progetto), che spetta al mandatario del raggruppamento a prescindere dal titolo professionale posseduto.

Vedasi Pag 6/61 del disciplinare di gara per la redazione del piano delle zone di pericolo per il Comune di Dobbiaco:

“L'esecutore della prestazione principale deve anche accollarsi l'attività di coordinamento dei sopra indicati pericoli naturali.”

indicano nel bando di gara la prestazione principale e quelle secondarie.

Als Hauptleistung wurde die Untersuchung der Massenbewegungen definiert. Somit ist für die Ausführung der Hauptleistung des Fachbereiches Massenbewegungen der zuständige Techniker des Bereiches Geologie zu ernennen.

Die Aufgabe des Ausführenden der Hauptleistung ist zusätzlich zu seiner technischen Aufgabe (Untersuchung der Massenbewegungen) eine rein koordinative Aufgabe (Projektmanagement), die unabhängig vom Befähigungsnachweis vom Beauftragten der Bietergemeinschaft ausgeführt werden muss.

Siehe Seite 6/61 der Ausschreibungsbedingungen zur Erstellung des Gefahrenzonenplanes für die Gemeinde Toblach:

“Der Ausführende der Hauptleistung muss auch die Tätigkeit der Koordinierung der obgenannten Naturgefahren übernehmen.”



Richiesta di chiarimento 2**Quesito n. 2**

Si chiede un chiarimento in merito alla valutazione dei costi per i 3 torrenti BT5 C.475, C.480, C.485, che interessano l'area del campeggio presso il lago di Dobbiaco.

Si ricorda che lo studio BT5 implica secondo le linee guida lo svolgimento di rilievi topografici e di simulazioni idrauliche per valutare in maniera robusta la pericolosità dei corsi d'acqua.

Tale grado di dettaglio è motivato dall'elevato potenziale di danno delle strutture (campeggio in questo caso) sulle quali si manifesta l'effetto del pericolo.

Con una simile cifra non è possibile effettuare lo studio nel rispetto delle linee guida.

Risposta n. 2

Il prezzo unitario per i corsi d'acqua C.475, C.480 e C.485 si spiega dall'esistenza di tre piani di zone di pericolo parziali, elaborati secondo le linee guida (vedi segno con crocetta al punto A, dati di base esistenti, nella stima dei costi per i pericoli idraulici).

Erläuterungsanfrage 2**Frage Nr. 2**

Es wird um eine Erläuterung betreffend die Bewertung der Kosten für die 3 Bäche BT5 C.475, C.480, C.485, die das Areal beim Campingplatz beim Toblachersee betreffen, ersucht.

Es wird daran erinnert, dass die Bearbeitungstiefe BT5 laut Richtlinien auch das Durchführen von topografische Erhebungen und hydraulische Simulationen zur klaren Beurteilung der Gefahren der Wasserläufe beinhaltet.

Diese Genauigkeit wird mit einer großen Wahrscheinlichkeit von Schäden an den Strukturen (Campingplatz in diesem Fall), an welchen sich die Wirkung der Gefahr zeigt, begründet.

Mit einer solchen Ziffer ist es nicht möglich das Studium unter Berücksichtigung der Richtlinien vorzunehmen.

Antwort Nr. 2

Der Einheitspreis für die Fließgewässer C.475, C.480 und C.485 erklärt sich durch das Vorhandensein dreier detaillierter Teilgefahrenzonenpläne, ausgearbeitet gemäß Richtlinien (siehe Kreuzchen bei Punkt A, Bestehende Datengrundlagen in der Kostenschätzung für Wassergefahren).



Richiesta di chiarimento 3**Erläuterungsanfrage 3**

Quesito n. 3

Dal disciplinare di gara emerge che la prestazione principale risulta essere il pericolo frane e che quindi di conseguenza il capogruppo deve necessariamente essere un geologo: si chiede pertanto se la figura del geologo abbia tutti i requisiti di legge necessari per rivestire questo ruolo all'interno della RTI.

Risposta n. 3

Vedasi quesito n.1. e la relativa risposta

Frage Nr. 3

Aus den Ausschreibungsbedingungen geht hervor, dass die Hauptleistung die Gefahr Massenbewegungen ist und somit der Beauftragte auf jeden Fall ein Geologe sein muss. Es wird daher nachgefragt, ob der Geologe alle vom Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen hat um diese Rolle in der Bietergemeinschaft übernehmen zu können.

Antwort Nr. 3

Siehe Frage Nr. 1 und diesbezügliche Antwort
